

赴西非中文教育者跨文化交际能力提升策略研究

张清扬

临沂大学文学院

Email: 198191394@qq.com

Received: August 1, 2024; Revised: October 13, 2024; Accepted: November 1, 2024

摘 要

本文依托西非国际中文教育蓬勃发展的时代背景及赴西非中文教育者的工作、生活等实际情况，在对学界相关研究进行系统分析的基础上，对赴西非中文教育者的跨文化交际现状、能力展开审慎系统研究，认为可采取加大岗前岗中区域国别化培训的力度、多方合作打通国际中文教学与科研间的壁垒、以文明交流互鉴理念指导跨文化交际能力建设等策略提升赴西非国际中文教育者的跨文化交际能力。为使以上策略具有延续性，可在系统观范畴内，建立动态化、开放化、延续化并重的、富有国别化特色的中文教育者跨文化交际策略体系，进而为不同时期赴西非国际中文教育者提供指导。

关键词：西非；中文教育者；跨文化交际能力；文明交流互鉴

A STUDY ON THE IMPROVEMENT STRATEGIES OF CROSS CULTURAL COMMUNICATION ABILITY OF CHINESE EDUCATORS GOING TO WEST AFRICA

ZHANG QINGYANG

School of Chinese Language and Literature, Linyi University

Abstract

Based on the background of the flourishing development of international Chinese education in West Africa and the actual situation of Chinese educators in West Africa in terms of work, life, and other aspects, this article conducts a systematic analysis of relevant academic research and conducts a cautious and systematic study on the cross-cultural communication status and ability development of Chinese educators in West Africa. It is believed that efforts can be made to increase the intensity of regional national training before and during employment. Strategies such as multi-party cooperation to bridge the barriers between international Chinese teaching and research can enhance the cross-cultural communication skills of international Chinese educators in West Africa and guided by the Concept of Civilized Exchange and Mutual Learning in Building Cross cultural communication abilities. To ensure the continuity of the above strategies, a dynamic, open, and sustainable cross-cultural communication strategy system for Chinese educators with national characteristics can be established within the scope of a systematic perspective, providing guidance for international Chinese educators in West Africa at different times.

Keywords: West Africa; Chinese educators; Cross cultural communication skills; exchanges and mutual learning among civilizations

引言

西非处于非洲地理和文化的多重过渡地带，并因此形成了具有“两面坡顶的直角房屋，用植物做成弦的弓，编制成的盾以及假面具”等特征的西非文化圈。西非文化圈具有天然、原始等文化特质，但受长期的殖民统治影响，它的这种文化特质没能维持住直线式的发展脉络。殖民统治结束后，它在各个维度都面临着从西方殖民文化中剥离并重组、发展民族文化的问题。如自独立以后，西非各国面临的压力主要体现在人口的快速膨胀及生产力落后、难与国际社会迅速接轨等问题，教育方面则面临着教育设施、师资力量等严重不匹配教育需求的问题。

经过长期的建设，西非各国虽有了长足的发展，但仍不容乐观。如几内亚到2015年时，仍为“最不发达国家。农业国，工业基础薄弱，粮食不能自给。近年受国内局势动荡影响，几经济形势持续恶化”。该结论虽距今已有8年，但仍适用于现今的几内亚。即是说，如几内亚一样的西非各国仍处在经济基础薄弱与建设现代社会理念相博弈的阶段。在此迥异于中国的地理及人文环境下工作，对赴西非中文教育者而言是较大的挑战。

赴西非中文教育者主要包括孔子学院中方院长、国际中文教师及国际中文教育志愿者，他们是中国和西非在语言文化层面进行深度交流的重要媒介，是中华文化“走出去”战略在西非实施的重要力量。他们的跨文化交际能力质量，关系着中国和西非语言文化交流的广度和深度，从语言文化角度影响着人类命运共同体及“一带一路”在西非的构建。基于此，本文在采用文献法、调查研究法的基础上，针对赴西非中文教育者的跨文化交际现状、能力等展开审慎系统研究，以期针对赴西非中文教育者提出操作性较强的提升跨文化交际能力的策略，为他们提供解决各领域的情感焦虑和文化冲突、文化休克等问题的策略，最终为西非国际中文教育的长足发展提供助力。为达到该研究目的，文章首先分析了赴西非中文教育者面临的跨文化交际问题；其次，指出了赴西非中文教育者应有的跨文化交际能力；最后，结合以上两点，提出了提升赴西非中文教育者跨文化交际能力的策略。

1. 赴西非中文教育者面临的跨文化交际问题

截止2023年9月，西非各国共有16所孔子学院，分布在利比里亚、多哥、几内亚、贝宁、塞拉利昂、塞内加尔、科特迪瓦、加纳、冈比亚、佛得角、布基纳法索、马里、毛里塔尼亚及尼日利亚14个国家。其中，有12个国家为世界上最不发达国家，占开设孔子学院西非国家总量的85.7%，在经济、政治、语言文化等各个维度都给予了赴西非中文教育者极大的陌生化体验，为其生活与工作带来了程度不

一的挑战，故赴西非中文教育者大力提升自身在各个维度的跨文化交际能力问题就成为一件必要之事。

据中国知网、万方、百链等相关电子资源，迄今为止，已有相关研究，主要集中于西非各国的中文教学问题及本土中文教师的培训问题。前者研究是对赴西非中文教育者在教育层面所面临挑战的相对全面概括。如文印（2020）指出佛得角中文教学问题体现为以下几个方面：“教学资源的问题：学校基本设施的不足，教学材料的匮乏；和当地教育部门的沟通不够：汉语仍是兴趣课，汉语课程孤立于当地教育系统；中学中文教学缺乏系统的方案：教学计划不符合学科定位，选用的教材适用度低，宣传工作未突出重点；和开课学校缺乏深层交流：当地开课学校对于汉语课缺乏认知，开课学校对于汉语班的管理宽松，学生的管理方面对学校存在过度依赖；师资力量的薄弱和稳定性差：师资力量的匮乏和师资队伍的流动性强，教师和学生存在语言障碍。”马诺（2021）则指出加纳大学中文教学中存有的问题为：

“教学资源不足：教材缺乏针对性和适用性，教材的内容单一，难以吸引学生；教学方法落后：教学缺乏趣味性和吸引力，教学方法无法因地制宜，中文教学忽视中国文化；硬件设施匮乏：学校关于中文教学的资金投入不足，学校中文教学硬件设施缺乏；师资匮乏：本土教师教学水平有限，中文教学师生比不足，教学效率低，师资待遇缺乏保障；学生汉语基础薄弱：学生汉语学习兴趣薄弱，学生汉语学习基础差，学生汉语学习缺乏规划和目标”。以上这些问题是西非国际中文教育的共性问题，也是赴西非中文教育者所面临的实际问题，隐含着他们在从事国际中文教育和国际中文传播工作时所须解决的问题，如若处理不当，宏观看，会影响西非国际中文教育的质量与可持续发展；微观看，教师个人极易出现情感焦虑及文化休克等跨文化交际问题。这也是我们对赴西非中文教育者的跨文化交际能力进行研究的根本原因。

尽管“十里不同俗，百里不同风”，我们虽难以对两种文化在维度和数量上的差异点全部作出精确的剖析，但大致可从宏观层面将其分为物理生境层面和非物理生境两个维度。

1.1 物理生境层面的跨文化交际问题

物理生境指自然环境及与生存、生活有关的各种物质要素。其中，由自然环境引发的各种生活及工作等方面的陌生化体验，以及在这种陌生化体验中如何寻求到一种切合的、不影响工作和心理的生活状态，是赴西非中文教育者面对的首要问题。

赴西非中文教育者首要解决的跨文化交际问题，就是保证自我能坦然接受赴西非前后物理生境的巨大变化。目前，被列为世界上最不发达国家且已开设孔子学院的西非国家，基本的衣食住行水平及教育设施等与国内存有较大差异，对赴西非中

文教育者是极大的挑战。当代国际中文教育者，虽然对西非各国经济的落后及相对混乱的国内形势有一定了解，但了解和置身其中是完全不同层面的事。

已有研究及我们的实践信息表明，西非一些国家在生活基础设施、教育设施等方面的落后，对赴西非中文教育者的生活、工作及与国内亲人的沟通等都产生了一定的影响。生活方面，主要体现为自然环境、饮食原料、交通方式、消遣方式等与国内差异较大；工作方面，主要体现为教学软硬件相对落后及工作地点有时较为偏僻的问题。从客观方面看，以上问题对本土中文教师而言不是问题，但对国际中文教育者而言却是短时间内较难适应的问题。

对物质层面的接受度和融入度，决定着国际中文教师在精神层面对国际中文教育工作的接受度和付出度，甚或有碍他们的心理健康，因此，如何处理好与自我之间、与所处环境之间在物质层面的跨文化交际问题，是赴西非国际中文教育者应首要思考和解决的问题。

1.2 非物理生境层面的跨文化交际问题

对赴西非中文教育者而言，非物理生境层面的跨文化交际问题主要体现为语言障碍及对目的国人文文化的难以适应。语言方面，当下赴西非中文教育者的外语以英语为主，而英语却不是每个中文学习者都能掌握的语言，这就导致在教学或其他工作中常会出现“教师用英语解释中文——英语优秀的学生翻译成大部分学生会的语言”之现象。此过程需要教师能够用英语精确地阐释中文，更需要作为翻译助手的学生不仅要精准地理解教师用英语表达的内容，还要将其精准地翻译成相应的语言。在此信息传递过程中，受语言理解度、语言表达力及不同语言在语言本体、语用方面不匹配度等因素影响，信息的缺失成为了必然的事情，故此方式并不利于中文信息的正确及完整输出，不仅如此，它还会占用大量的课堂时间。因此，要提升课堂的教学效率及更好地阐释语言和文化的问题，实现与中文学习者之间的无障碍语言交流，需要赴西非中文教育者提升媒介语运用能力，至少能在课堂教学中熟练地运用目的国官方语言或通用语言阐释相关教学内容。

文化适应方面，赴西非中文教育者对目的国人文文化的难以适应具有多种表现：教学及工作中，无法适应或接受学生基于宗教信仰、教育习俗及民族思维等产生的一些行为；日常生活中，对目的国的生活习俗、社会秩序、宗教习俗、公德意识及人际交往方式等也有一定程度的不适应。实际上，以上文化不适应现象大多是赴西非中文教育者未能转变角色观念，以自己的民族文化观及价值观等要求学生甚至在西非国家遇到的一切人或事。显然，这是民族文化自我中心主义的一种表现，与中华民族所倡导的和而不同文化观相悖。

“国际中文教育是中文作为第二语言的教育，最终目标是培养具有人文素质、国际视野和跨文化交际能力的新时代世界公民”，这就需要国际中文教育者首先应

该具备能够实现这一培养目标的语言和文化素养，其次需要具备将其全面、精确输出的能力。可以说，赴西非中文教育者输出能力的大小，取决于他们在物理生境和非物理生境两个层面对跨文化问题的认识、接受及解决能力。也就是说，只有从精神和实践两个层面真正接受了西非和自身已有生存环境的差异，赴西非中文教育者才能真正融入当地，对当地文化产生共情，从而在工作中投入真挚的情感，让课堂成为有温度的课堂。

2. 赴西非中文教育者应有跨文化交际能力

语言和文化的不可分性，语言和文化在国际中文教育中的应有关系，是国际中文教育者不可回避的问题。《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》指出“中文文化的联结、比较和互动始终是中国文化和国情教学内容的重要维度”，表明语言和文化之间虽是静态关系，但将其置于动态环境后，对它的阐释就有了因案例及环境不同而引发的动态性，这也是为什么要强调赴西非中文教育者要具有较强跨文化交际能力的原因。《国际中文教师专业能力标准》指出国际中文教师的跨文化交际能力应包括以下三点：“1. 了解世界文化的多样性，尊重不同文化，培养学习者文化平等意识和文化理解能力。2. 了解任教地区人们在思维方式、价值观念、交际规约、行为方式等方面的主要特点，适应不同文化环境。3. 掌握跨文化交际的基本理论，能够运用不同策略，有效解决教学中的跨文化交际问题。”实际上，一名国际中文教师具备了以上三点素养，不代表其就一定具有了在具体语境中处理各种跨文化问题的能力。另外，中华文化类型及内涵极为丰富，精通它的所有文化类型是一件极为困难的事，故而，赴西非中文教育者应该秉持区域国别化的观点，从国际中文教育及传播角度全面研究所赴西非国家的特点，进而建构、夯实自己有关的中华民族文化知识，进而获取高质量的跨文化交际能力。

依据西非国际中文教育整体特征及对已赴任或曾赴任西非的中文教育者的调研，我们认为赴西非中文教育者应具有图 1 所示的跨文化交际能力的构成要素。



图 1 赴西非中文教育者的跨文化能力构成要素

2.1 媒介语言运用能力

媒介语言运用能力指的是国际中文教育者能够利用中文学习者熟悉的语言辅助课堂教学、组织活动及用于其他用途的能力。对赴西非中文教育者而言，较高的媒介语言能力是其工作能够高质量开展的重要辅助物。受长期殖民统治影响，西非各国的语言情况较为复杂，如塞拉利昂官方语言为英语，几内亚、贝宁、多哥等国家官方语言为法语，佛得角为葡萄牙语。毛里塔尼亚则较为复杂，其官方语言为葡萄牙语，通用语言是法语。尽管这些国家中有很多人会说英语，但英语在当地又有了自己的区域国别化色彩，相当于英语的一种国别化变体。这就要求学院派出身的国际中文教育者在外语方面要脱离固定的理论知识，将其外化为至少在教学中可为学生所理解的表达形式。换言之，赴西非中文教育者还需要学会自己所掌握外语在目的国的使用情况，包括发音、文化内涵等，另外，还需要在一定程度上掌握目的国的官方语言和通用语言，尽量减少借助学生“传译”的频次。

2.2 文化知识掌握能力

赴西非中文教育者需要掌握的文化知识主要有中华民族文化知识、目的国文化知识及教学对象文化知识，对这些文化知识理解度及掌握程度，关系到他们能否真正融入到国际中文教育中，是否能真正借助中文这个媒介“讲好中国故事，传播好中国声音”，也关系到是否能促进中文教育在相应国家的持续有序发展。中文与中华民族知识密不可分，教师讲好中文的前提是自身要对中华民族文化，或者至少是与所讲授内容相关的文化内容有相当的了解。脱离了文化的语言教学，输出的只能是语言本体的内容，无法让学习者借助所学语言了解相应文化，最终学习者对语言的理解只能停留在语言本体方面，这并不利于学习者对语言的深入学习。掌握目的国文化知识，其目的是为了使教学内容及教学方法等符合目的国文化特征，即在教学内容中增加本土化元素，提升学习者对所学中文的利用率，实现中文的生活化应用。目前，西非大多数中文学习者的学习目的是通过中文找到一份得体的工作，这也是西非非学历班多于学历班的主要原因。掌握教学对象文化知识实际上是目的国文化知识的一种具象表现，即只有了解学生的文化知识体系及水平，才能针对其实施有效的教学内容及教学策略，实现“因材施教”。

综上，对赴西非中文教育者来说，只有了解学习者的需求及其文化特征，才能在教学中设置出助推其快速掌握相关中文知识，进而真正实现中文的工具性目的。

2.3 文化知识运用能力

对赴西非中文教育者而言，掌握各种文化知识固然重要，但更重要地是如何根据目的国及教学对象的实际情况运用文化知识。具体而言，包括教学中无痕教授文化的能力、交际中得体运用文化的能力及生活中灵活运用文化的能力。语言与文化

密不可分，不代表教师在授课时，就能自然地将两者结合，所以具有教学中无痕教授文化的能力就成为赴西非中文教育者应具备的一个很重要的能力。教学中无痕教授文化的能力指在教学中巧妙地将文化与语言知识结合，在讲授语言的时候能自然地带出文化，实现语言与文化的双重高效输出。可以说，如何具备教学中无痕教授文化的能力，是赴西非中文教育者应重点思考的一个问题。

教育者的工作和生活空间不可能只在课堂和校园，因此在交际和生活中具有得体的跨文化交际的能力，也成为了赴西非中文教育者应具有的重要素养。课堂中的文化知识运用能力重在指赴西非中文教育者在得体有效输出中华民族文化知识的同时，还能将其与中文学习者的民族文化巧妙地结合，让学生在自然和谐的中文课堂上获得了关照自己民族文化的新视野。内心的愉悦感与被尊重感，会让他们在最大程度上理解并接受课堂的文化输入。生活层面的跨文化交际能力，主要特征在持有自己民族文化独立性的同时，国际中文教育者要充分尊重了解对方的民族文化。可以说，生活层面的跨文化交际能力是对西非中文教育者工作及课堂跨文化交际能力的有益补充，能够使其在工作及教学中更得体地引用中文学习者的民族文化，充分促进与相关中华民族文化的融通共进，从国际中文教育角度为人类命运共同体的构建贡献一定的力量。

2.4 跨文化冲突解决能力

对国际中文教育者而言，跨文化冲突主要包括因生活文化、语言文化及教育文化不同而引起的三种跨文化交际冲突。对任何一个赴西非中文教育者而言，从微观到宏观，从个人文化理念到民族文化理念，从教师言行举止甚至到教材等领域都有跨文化冲突存在的可能性。

赴塞内加尔国际中文教师郑珊培在教学实践中，就遇到过因《汉语会话 301 句》中所列“你去哪”“你做什么”问题所引起的文化冲突现象；几内亚科纳克里大学孔子学院中方院长在工作中就常遇到因语言交流不畅引发的跨文化冲突问题；中文教育志愿者也常会遇见因学生迟到、课堂表现及考试态度等各种因素引发的跨文化冲突问题。解决不好这些跨文化冲突问题，不仅国际中文教育不能健康有序发展，有时连正常的教学工作都不能保障。

3. 赴西非中文教育者的跨文化交际能力提升策略

中国国家主席习近平在第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式上的主旨演讲中指出：“人类是相互依存的命运共同体。世界好，中国才会好；中国好，世界会更好”。在此理念指导下，根据学界已有相关研究成果及赴西非中文教育者所

面临的实际跨文化交际问题，笔者认为以下策略可有助于提升他们的跨文化交际能力。

3.1 加大国际中文教育者岗前岗中区域国别化培训的力度

赴西非中文教育者中，除已有丰富教学经验的国际中文教育者外，主要包括两大类：一是有工作经验的教师，包括中国境内相关高校的非国际中文教师、中小学教师等；二是没有先期工作经验的教师，主要包括来自中国境内汉语国际教育专业的本科生及硕士研究生。这些基本特征，决定我们在加大对赴西非国际中文教育者相关理论知识培训和考核的基础上，尤应注重加强对他们的岗前岗中区域国别化的培训力度。就赴西非国际中文教育者而言，此处我们所言加大岗前岗中区域国别化培训的力度主要针对以上两类没有先期国际中文教育经验的中文教育者而言。对有工作经验但与国际中文教育无关的教师而言，丰富的教学经验是一把双刃剑，在让其轻松自如管理课堂的同时，其所具有的长期为中国人授课的思维方式及策略有让课堂变成“假性”中文课堂的可能，不利于教学质量的提升甚至是获取。对专业知识过硬但真实语境实践能力较弱的中文教育者群体而言，在提升其教学实践能力及质量的同时，更应注意对其进行全方位的区域国别化培训，以达到既能避免他们出现文化挫折与文化误解等问题的目的，又能促使他们针对教学对象采用适合的教学内容、教学方法及教学策略，最终实现既定的教学目的。

需要指出的是，对赴西非中文教育者的区域国别化培训而言，结合实际的岗中培训比没有共情感的岗前培训更为重要。具体操作时，可采用以下策略：一是由孔子学院每周组织专门的座谈会或研讨会，以分享案例的形式，集思广益，及时解决跨文化问题、并提出相应的解决策略；二是招募相关专家志愿者成立实时或周期性的动态化网络培训群；三是成立国别化的跨文化交际动态案例库，为相关教师自行寻求解决跨文化中的相关问题提供渠道。除以上策略外，可根据各孔子学院或孔子课堂及赴西非中文教育者的实际情况采取其他策略。

3.2 多方合作打通国际中文教学与科研间的壁垒

就教学与科研之间的关系看，目前西非国际中文教育呈现出的一个重要特点是教学与科研间存有壁垒。据笔者调查，有关西非国际中文教育的成果主要以两种形式存在：一种是教育部中外语言交流合作中心设立的各种项目，如“几内亚本土汉语学习者就业情况调查及影响因素研究”“后疫情时代西非本土汉语教师培养体系及绩效评估体系研究”“西非‘中文+水利’课程体系建设的研究”等项目。二是有关西非国际中文教育的研究成果，它们的作者主要为上文所言国际中文教育志愿者，且相关成果又以留华硕士生的研究成果为主，国际中文教师虽有一定成果，但数量较少，成果发表刊物层次较低。以上信息表明赴西非中文教育者关注教学的力

度要大于科研，轻视从理论及研究角度关注教学，忽略“教研相长”的教育特点。导致这种认知出现的原因之一是硬件设施的限制，故赴西非中文教育者对国际中文研究前沿成果在西非的应用持消极态度，进而较少对其做出研究。显然，这与西非国际中文教育在海外国际中文教育体系中的地位显然不匹配。基于以上信息，笔者认为可从以下维度采取措施。

首先，就孔子学院和孔子课堂范畴看，国内共建大学对它们的重视度应提升到和自己国内二级单位同样的地位，酌情派出一批教学及科研能力都较为突出的国际中文教师，从一线对西非国际中文教育作出切实研究，产出一批真正有助于西非国际中文教育发展的成果。就前景看，这批国际中文教师的派出，还将带动中外联合教学科研，为国际中文教育的建设增添数智化、协同化、创新化等特征，推进其高质量发展的进程，同时，还能使国际中文教育志愿者从科研方面获得与实践相结合的切实指导，进而为国际中文教育后备力量的培养提供着力帮助。

其次，西非的孔子学院和孔子课堂要充分利用好相关的科研项目，与项目负责人做好对接，切实复制、推广其成果，推动科研成果的落地化，进而助力西非国际中文教育从教学和科研两个方面都获得长足发展。据笔者调查，目前有关西非国际中文教育研究的项目，大多是正在或曾在西非的中文教育者所申报主持，这就意味着他们是在对实践具有了一定关照和思考后，从科研角度对其做出的一种理论化反思与再建设的反馈。当其依据项目对相应中文教育的实践及相关信息进行再分析、再反思时，会得出一种高质量的可落地的有效策略，并在此基础上衍生出其他相关的项目，进入到下一个教育与科研良性发展的阶段，由此就形成了一种适用于西非国际中文教育教学及科研互促共进的良性动态闭环系统。

3.3 以文明交流互鉴理念指导跨文化交际能力建设

跨文化交际能力的质量高低取决于国际中文教育者对中华文化及西非相应国家文化的掌握度、理解度，以及自觉寻求两种文化异同并能将其科学有效输出的能力。在百年未有之大变局的当下，国际中文教育面临着学习者日益分层化与复杂化、学习渠道日益多渠道化与数智化、学习目的日益多样化与高质化等问题，作为国际中文教育者，在此背景下高质量展现跨文化交际能力的首要条件是要持有文明交流互鉴理念。2014年3月27日，在联合国教科文组织总部发表的演讲中，习近平主席指出“文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富”。2019年5月15日，在亚洲文明对话大会开幕式上，习近平主席进一步提出“文明因交流而互鉴，因互鉴而发展”。党的二十大报告则再次深化了该理念，即“尊重世界文明多样性，以文明交流超越文明隔阂、文明互鉴超越文明冲突、文明共存超越文明优越，共同应对各种全球性挑战”。国际中文教育是一种语言文化的传承、传播与交流工作，它的高效

可持续性发展需要国际中文教育者文明交流互鉴理念的支撑，否则它就仅是一种单向的无法让学习者产生有效接受与理解感悟的语言文化教学。

对国际中文教育者而言，真正具有文明交流互鉴理念的首要前提是有良好的文化基础及阐释能力。如坚定地热爱中华民族优秀文化，可精准地理解中华民族文化整体内涵和具体文化类型的特质，具有在国际中文教育及国际中文传播领域適切阐释和活用它们的能力。文化既抽象又具体，生活在一定社会群体中的正常人，可或多或少掌握该群体的文化，具有一定的理解、遵从乃至阐释能力，但对庞博精深的中华民族文化整体而言，一个人穷其一生都无法掌握和理解其全部文化类型，但如果将文化的应用范围缩至西非国际中文教育领域，至少在教学领域，它在广度和深度上就具有了按照教学内容及教学对象特点进行诠释的能力。在此基础上，还能游刃有余地融合进中文学习者母语文化，在促进自身及学生在文化层面双向成长的同时，也能实现国际中文教育范畴内的文明交流互鉴。

4. 结语

对赴西非的中文教育者而言，要具备处变不惊、科学高校的跨文化交际能力，物理生境层面，有敢于面对完全陌生且相对落后的衣食住行条件的勇气；语言文化层面，运用媒介语进行教学或交际时，要有语用大于语法规则的意识；人际交往层面，要有开放包容、求同存异的文明交流互鉴理念。当然，我们认为即便是从区域国别化角度提出的富有国别化特色的中文教育者跨文化交际策略，也不能以一种静态、封闭的形式存在，而应是一种具有动态化、开放化、延续化的策略形式存在，因此，赴西非国际中文教育者的跨文化交际能力提升的途径与策略不应是单一的，而应充分利用常规教学及所有可能发生跨文化交际的场合，通过此种方式获得的跨文化交际能力才有可能具备“处变不惊”的超强应变性和高质性。

参考文献

- 庄晓东 (2021)。传播与文化教程 (页 43)。云南大学出版社。
- Zhuang Xiaodong (2021). Course on Communication and Culture (p.43). Yunnan University Press.
- 唐香南 (2017)。中国-西非语言文化交流的特征及策略研究。当代教育理论与实践。9(12), 106-110。
- Tang Xiangnan (2017). Research on the Characteristics and Strategies of Language and Cultural Exchange between China and West Africa. Contemporary educational theory and practice, 9(12), 106-110.
- 中华人民共和国驻几内亚共和国大使馆 (2015 年 4 月 20 日)。几内亚概况 http://gn.china-embassy.gov.cn/ljny/201110/t20111013_5786951.htm
- Overview of Guinea (20th, April, 2015). http://gn.china-embassy.gov.cn/ljny/201110/t20111013_5786951.htm ,
- 文印 (2020)。佛得角地区的中文教学研究——以普拉亚的中学为例 (23-24 页) (未出版之硕士论文)。吉林外国语大学。
- Wen Yin (2020). Research on Chinese Language Teaching in Cape Verde Region - Taking the High School in Praia as an Example (p.23-24) (Unpublished Master's Thesis) . Jilin University of Foreign Studies.
- 马诺 (2021)。加纳中文教学的困境及解决策略探究——以加纳大学孔子学院为例 (页 24-29) (未出版之硕士论文)。浙江科技学院。
- Mano (2021). Exploring the Challenges and Solutions of Chinese Language Teaching in Ghana: A Case Study of the Confucius Institute at the University of Ghana (p.24-29) (Unpublished Master's Thesis) . Zhejiang University of Science and Technology.
- 中外语言交流合作中心组编 (2023)。国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架 (页 3)。北京大学出版社。
- Organized by the Chinese Foreign Language Exchange and Cooperation Center (2023). The reference framework for international Chinese education is based on Chinese culture and national conditions (p.3). Peking University Press.
- 世界汉语教学学会。国际中文教师专业能力标准 (2022 年 8 月 26 日)。
- World Chinese Language Teaching Association. International Professional Standards for Chinese Language Teachers (26th, August, 2002).
- 徐丽华, 包亮编 (2021)。非洲孔子学院教师跨文化交际案例集 (页 104)。江苏人民出版社。
- Xu Lihua, edited by Bao Liang (2021). A collection of cross-cultural communication cases

among teachers at Confucius Institutes in Africa (p.104). Jiangsu People's Publishing House, 104

习近平主席. 建设开放包容、互联互通、共同发展的世界——在第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式上的主旨演讲（2023年10月18日）。

<https://mp.weixin.qq.com/s/o2Hj8FYoW7vJTbbahzEYRA>.

President Xi Jinping. Building an Open, Inclusive, Interconnected and Common Development World - Keynote Speech at the Opening Ceremony of the Third the Belt and Road Forum for International Cooperation (18th, October, 2023).

<https://mp.weixin.qq.com/s/o2Hj8FYoW7vJTbbahzEYRA>.